# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

1. 古腾堡计划中威廉·j·洛克著(index Of The Project Gutenberg Works Of ) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 古腾堡计划中威廉·J·洛克著(Index of the Project Gutenberg Works of )


['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg]
**INDEX** **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːrks] [ʌv; əv]
**WORKS** **OF**
作品 的

作品

['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**WILLIAM** **J** **.** **LOCKE**
威廉 J . 洛克

威廉·J·洛克

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
**Compiled** **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
**Click** **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][fɔːr; fər] [ðæt] ['vɑːljəm] .
**table** **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑːn'laɪn][faɪl] .
**Click** **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

# # ['saɪmən][ðə; ði]['dʒestər]
**#** **#** **SIMON** **THE** **JESTER**
# # 西蒙 这 小丑

## 西蒙小丑

# # [ðə; ði] [red] ['plænɪt]
**#** **#** **THE** **RED** **PLANET**
# # 这 红色的 行星

## 红色星球

# # [ðə; ði] ['fɔːrtʃənət] [juːθ]
**#** **#** **THE** **FORTUNATE** **YOUTH**
# # 这 幸运 青年

## 幸运的年轻人

# # [ðə; ði] ['mɔrəlz] [ʌv; əv] ['mɑːrkəs] -
**# # THE MORALS OF MARCUS ORDEYNE**
# # 这 德 的 马库斯 -

马库斯·奥德恩的道德观

# # [vɪviːɛt]
**# # VIVIETTE**
# # 薇薇特

薇薇安

# # ['septiməs]
**# # SEPTIMUS**
# # 七分音

## 塞普蒂默斯

# # ['dʒæfəri]
**# # JAFFERY**
# # 杰弗里

贾弗里

# # [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [ˌɑːrɪ'stiːd] ['pjuːdʒəl]
**# # ADVENTURES OF ARISTIDE PUJOL**
# # 冒险 的 阿里斯蒂德 普约尔

## 阿里斯蒂德·普荷历险记

# # [fɑːr] - [ə'weɪ] ['stɔːriz]
**# # FAR - AWAY STORIES**
# # 远的 - 离开 故事

## 遥远的故事

# # [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][sə'mæriə; sə'meriə]
**# # AT THE GATE OF SAMARIA**
# # 在 这 门 的 撒玛利亚

## 在撒玛利亚城门

# # ['stelə] ['merɪs]
**# # STELLA MARIS**
# # 斯特拉 海

## 星海

# # [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪn] ['ʃæˌdoʊz]
**# # A STUDY IN SHADOWS**
# # 一个 学习 在 阴影

## 阴影研究

# # [wer] [lʌv] [ɪz]
**# # WHERE LOVE IS**
# # 在哪里 爱 是

## 爱在哪里

# # ['derəˌlɪkts]
**# # DERELICTS**
# # 流浪汉

## 废弃物

# # [ðə; ði] [waɪt] [dʌv]
**# # THE WHITE DOVE**
# # 这 白色的 鸽子

## 白鸽

# # [ðə; ði] ['deməgɑːg] [ænd; ənd] ['leɪdi] [feɪr]
**# # THE DEMAGOGUE AND LADY PHAYRE**
# # 这 煽动者 和 女士 费尔

## 煽动家与菲尔夫人

# # ['aɪdəlz]
**# # IDOLS**
# # 偶像

## 偶像

[ðə; ði] - ['vægəbɑ:nd]
**THE BELOVÉD VAGABOND**
这 - 流浪汉

挚爱的流浪汉

[ðə; ði] ['maʊntɪbæŋk]
**THE MOUNTEBANK**
这 骗子

蒙特班克

[ðə; ði] [rʌf] [roʊd]
**THE ROUGH ROAD**
这 粗糙的 路

崎岖之路

[ teiblz ] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv] ['vɑ:ljəmz]
**TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES**
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

['saɪmən][ðə; ði]['dʒestər]
**SIMON THE JESTER**
西蒙 这 小丑

小丑西蒙

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑ:k]
**By William J . Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['kɑ:ntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ]
**CHAPTER I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [i:]
**CHAPTER II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
**CHAPTER IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [vi:]
**CHAPTER V**
章 V

第五章

[aɪ] ['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
**I** **CHAPTER** **VI**
我 章 六年级

第一章 第六节

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
**CHAPTER** **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER** **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
**CHAPTER** **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
**CHAPTER** **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XII**
章 十二

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XIII**
章 十三

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
**CHAPTER** **XIV**
章 十四

第十四章

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
**CHAPTER** **XV**
章 十五

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
**CHAPTER** **XVI**
章 十六

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XVII**
章 十七

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XVIII**
章 十八

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks]
**CHAPTER** **XIX**
章 十九

第十九章

['tʃæptər] ['eks 'eks]
**CHAPTER** **XX**
章 xx

第二十章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ]
**CHAPTER** **XXI**
章 二十一

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **XXII**
章 二十二

第二十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **XXIII**
章 二十三

第二十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
**CHAPTER** **XXIV**
章 二十四

第二十四章

[ðə; ði] [red] ['plænɪt]
**THE** **RED** **PLANET**
这 红色的 行星

红色星球

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**By** **William** **J** **.** **Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] ['tʃæptər] [iː] ['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
**CHAPTER** **I** **CHAPTER** **II** **CHAPTER** **III** **CHAPTER** **IV**
章 我 章 二 章 三、 章 第四

第一章 第二章 第三章 第四章

['tʃæptər] [viː] ['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **V** **CHAPTER** **VI** **CHAPTER** **VII** **CHAPTER** **VIII**
章 Ⅴ 章 六年级 章 七 章 八

第五章 第六章 第七章 第八章

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] ['tʃæptər] [eks] ['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **IX** **CHAPTER** **X** **CHAPTER** **XI** **CHAPTER** **XII**
章 第九章 章 X 章 十一 章 十二

第九章 第十章 第十一章 第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] ['tʃæptər] ['ɛksˈviː] ['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ]
**CHAPTER** **XIII** **CHAPTER** **XIV** **CHAPTER** **XV** **CHAPTER** **XVI**
章 十三 章 十四 章 十五 章 十六

第十三章 第十四章 第十五章 第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] ['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['tʃæptər] ['eks 'eks]

| CHAPTER | XVII | CHAPTER | XVIII | CHAPTER | XIX | CHAPTER | XX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 章 | 十七 | 章 | 十八 | 章 | 十九 | 章 | xx |

第十七章 第十八章 第十九章 第二十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

| CHAPTER | XXI | CHAPTER | XXII | CHAPTER | XXIII | CHAPTER | XXIV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 章 | 二十一 | 章 | 二十二 | 章 | 二十三 | 章 | 二十四 |

第二十一章 第二十二章 第二十三章 第二十四章

[ðə; ði] ['fɔːrtʃənət] [juːθ]

| THE | FORTUNATE | YOUTH |
|---|---|---|
| 这 | 幸运 | 青年 |

幸运的年轻人

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]

| By | William | J | . | Locke |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 威廉 | J | . | 洛克 |

作者：威廉·J·洛克

['kɑːntents]

| CONTENTS |
|---|
| 内容 |

内容

['tʃæptər] [aɪ] ['tʃæptər] [iː] ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] ['tʃæptər] [viː]

| CHAPTER | I | CHAPTER | II | CHAPTER | III | CHAPTER | IV | CHAPTER | V |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 章 | 我 | 章 | 二 | 章 | 三、 | 章 | 第四 | 章 | V |

第一章 第二章 第三章 第四章 第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] ['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] ['tʃæptər] [eks]

| CHAPTER | VI | CHAPTER | VII | CHAPTER | VIII | CHAPTER | IX | CHAPTER | X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 章 | 六年级 | 章 | 七 | 章 | 八 | 章 | 第九章 | 章 | X |

第六章 第七章 第八章 第九章 第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] ['tʃæptər] ['ɛks'viː]

| CHAPTER | XI | CHAPTER | XII | CHAPTER | XIII | CHAPTER | XIV | CHAPTER | XV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 章 | 十一 | 章 | 十二 | 章 | 十三 | 章 | 十四 | 章 | 十五 |

第十一章 第十二章 第十三章 第十四章 第十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] ['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] ['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['tʃæptər] ['eks 'eks]

| CHAPTER | XVI | CHAPTER | XVII | CHAPTER | XVIII | CHAPTER | XIX | CHAPTER | XX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 章 | 十六 | 章 | 十七 | 章 | 十八 | 章 | 十九 | 章 | xx |

第十六章 第十七章 第十八章 第十九章 第二十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

| CHAPTER | XXI | CHAPTER | XXII | CHAPTER | XXIII |
|---|---|---|---|---|---|
| 章 | 二十一 | 章 | 二十二 | 章 | 二十三 |

第二十一章 第二十二章 第二十三章

[ðə; ði] ['mɔrəlz] [ʌv; əv] ['mɑːrkəs] -

| THE | MORALS | OF | MARCUS | ORDEYNE |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 德 | 的 | 马库斯 | - |

马库斯·奥德恩的道德观

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]

| by | William | J | . | Locke |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 威廉 | J | . | 洛克 |

作者：威廉·J·洛克

['kɑːntents]

| CONTENTS |
|---|
| 内容 |

内容

[pɑːrt]
**PART**
部分

部分

[aɪ]
**I**
我

我

['tʃæptər] [aɪ]
**CHAPTER** **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
**CHAPTER** **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
**CHAPTER** **IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
**CHAPTER** **V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
**CHAPTER** **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
**CHAPTER** **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER** **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
**CHAPTER** **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
**CHAPTER** **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **XII**
章 十二

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **XIII**
章 十三

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː]
**CHAPTER** **XIV**
章 十四

第十四章

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]
**CHAPTER** **XV**
章 十五

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ]
**CHAPTER** **XVI**
章 十六

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **XVII**
章 十七

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **XVIII**
章 十八

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks]
**CHAPTER** **XIX**
章 十九

第十九章

['tʃæptər] ['eks 'eks]
**CHAPTER** **XX**
章 xx

第二十章

[pɑːrt] [iː]
**PART** **II**
部分 二

第二部分

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ]
**CHAPTER** **XXI**
章 二十一

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **XXII**
章 二十二

第二十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **XXIII**
章 二十三

第二十三章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
**CHAPTER** **XXIV**
章 二十四

第二十四章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
**CHAPTER** **XXV**
章 25

第二十五章

[vɪviːɛt]
**VIVIETTE**
薇薇特

薇薇特

['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**William** **J** **.** **Locke**
威廉 J . 洛克

威廉·J·洛克

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[ðə; ði] ['brʌðərz]
**The** **Brothers**
这 兄弟

兄弟俩

[ðə; ði] [kən'spɪərətəz]
**The** **Conspirators**
这 阴谋者

阴谋者

['kæθɝɪn, 'kæθrɪn]
**Katherine**
凯瑟琳

凯瑟琳

[ðə; ði] ['feɪməs] ['duːəlɪŋ] ['pistlz]
**The** **Famous** **Duelling** **Pistols**
这 著名的 决斗 手枪

著名的决斗手枪

[ə; eɪ]['kraɪsɪs]
**A** **Crisis**
一个 危机

危机

[vɪviːɛt] [teɪks] [ðə; ði] [rɪsk]
**Viviette** **Takes** **The** **Risk**
薇薇特 需要 这 风险

薇薇特冒险

['septiməs]
**SEPTIMUS**
七分音

塞普蒂默斯

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**By** **William** **J** **.** **Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['tʃæptər] [aɪ]
**CHAPTER** **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
**CHAPTER** **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː]
**CHAPTER** **IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
**CHAPTER** **V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
**CHAPTER** **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks]
**CHAPTER** **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
**CHAPTER** **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
**CHAPTER** **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **XII**
章 十二

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **XIII**
章 十三

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
**CHAPTER XIV**
章 十四

第十四章

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
**CHAPTER XV**
章 十五

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
**CHAPTER XVI**
章 十六

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
**CHAPTER XVII**
章 十七

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER XVIII**
章 十八

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER XIX**
章 十九

第十九章

['tʃæptər] ['eks 'eks]
**CHAPTER XX**
章 xx

第二十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
**CHAPTER XXI**
章 二十一

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
**CHAPTER XXII**
章 二十二

第二十二章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER XXIII**
章 二十三

第二十三章

['dʒæfəri]
**JAFFERY**
杰弗里

贾弗里

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**By William J . Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ]
**CHAPTER** **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
**CHAPTER** **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː]
**CHAPTER** **IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
**CHAPTER** **V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
**CHAPTER** **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks]
**CHAPTER** **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
**CHAPTER** **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
**CHAPTER** **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **XII**
章 十二

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **XIII**
章 十三

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
**CHAPTER** **XIV**
章 十四

第十四章

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
**CHAPTER** **XV**
章 十五

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
**CHAPTER** **XVI**
章 十六

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XVII**
章 十七

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XVIII**
章 十八

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER** **XIX**
章 十九

第十九章

['tʃæptər] ['eks 'eks]
**CHAPTER** **XX**
章 xx

第二十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
**CHAPTER** **XXI**
章 二十一

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XXII**
章 二十二

第二十二章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XXIII**
章 二十三

第二十三章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
**CHAPTER** **XXIV**
章 二十四

第二十四章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
**CHAPTER** **XXV**
章 25

第二十五章

[ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [əd'ventʃəz]
**THE** **JOYOUS** **ADVENTURES**
这 欢乐 冒险

快乐冒险

[ʌv; əv] [ˌɑːrɪˈstiːd] [ˈpjuːdʒəl]
**OF** **ARISTIDE** **PUJOL**
的 阿里斯蒂德 普约尔

阿里斯蒂德·普约尔

[baɪ] [ˈwɪljəm] [dʒeɪ] . [ˈlɑːk]
**By** **William** **J** **.** **Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

[ ˌilə'streiʃəns ] [baɪ][ˈælɪk] [bɔːl]
**Illustrations** **By** **Alec** **Ball**
插图 经过 亚历克 球

插图：亚历克·鲍尔

[ˈkɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[aɪ][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [patrɔn]
**I** **THE** **ADVENTURE** **OF** **THE** **FAIR** **PATRONNE**
我 这 冒险 的 这 公平的 顾客

我，《集市赞助人的冒险》

[iː][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːrleɪˈziːɛn]
**II** **THE** **ADVENTURE** **OF** **THE** **ARLÉSIENNE**
二 这 冒险 的 这 阿尔莱西恩

第二章 阿尔勒姑娘的冒险

[ˌaɪˈaɪˈaɪ][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ˈmɪstər] . [smɪθ]
**III** **THE** **ADVENTURE** **OF** **THE** **KIND** **MR** **.** **SMITH**
三、 这 冒险 的 这 种类 先生 . 史密斯

第三章 善良的史密斯先生的冒险

[ˌaɪ ˈviː][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaʊndlɪŋ]
**IV** **THE** **ADVENTURE** **OF** **THE** **FOUNDLING**
第四 这 冒险 的 这 弃儿

第四章 弃儿历险记

[viː][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪgz] [hed]
**V** **THE** **ADVENTURE** **OF** **THE** **PIG'S** **HEAD**
V 这 冒险 的 这 猪的 头

猪头历险记

['vaɪ, 'viː][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv] [flˈ\:'ret]
**VI** **THE** **ADVENTURE** **OF** **FLEURETTE**
六年级 这 冒险 的 小花

第六章 弗洛雷特的冒险

[ˌviːˌaɪˈaɪ][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪrək(ə)l]
**VII** **THE** **ADVENTURE** **OF** **THE** **MIRACLE**
七 这 冒险 的 这 奇迹

第七章 奇迹的冒险

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪk(ə)l] [ˈgɑːdəs]
**VIII** **THE** **ADVENTURE** **OF** **THE** **FICKLE** **GODDESS**
八 这 冒险 的 这 反复无常 女神

第八章 反复无常的女神的冒险

[ˌaɪˈɛks][ðə; ði] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [seɪnt] [ˈmɑːrtənz] [ˈsʌmər]
**IX** **THE** **ADVENTURE** **OF** **A** **SAINT** **MARTIN'S** **SUMMER**
第九章 这 冒险 的 一个 圣 马丁的 夏天

第九章 圣马丁岛之夏的冒险

[ ˌilə'streiʃəns ]
**ILLUSTRATIONS**
插图

插图

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [kɪs] [aʊt] [keɪm] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['frʌntɪspiːs]
**At** **the** **Beginning** **of** **the** **Fourth** **Kiss** **Out** **Came** **Her** **Father** **Frontispiece**
在 这 开始 的 这 第四 吻 出去 来 她 父亲 卷首插图

第四次接吻开始时，她的父亲出现了（扉页）

[aɪ][hæd; həd] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn] ['pɜːrpəs] .
**I** **Had** **Knocked** **Him** **Down** **on** **Purpose** **.**
我 有 敲门 他 向下 在 目的 .

我是故意把他打倒的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['krɪpld]
**He** **Was** **Crippled**
他 曾是 残疾的

他残疾了

[fɔːr; fər] [laɪf] -
**for** **Life** **14**
为了 生活 -

生命14

['eniθɪŋ] [les] ['kɑːŋgruəs] [æz; əz][ðə; ði] [braɪd] - [ɪ'lekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdebə'ner]
**Anything** **Less** **Congruous** **as** **the** **Bride** **-** **Elect** **of** **the** **Debonair**
任何事物 较少的 一致的 作为 这 新娘 - 选 的 这 风度翩翩

与风度翩翩的准新娘格格不入

[ˌɑːrɪ'stiːd]['pjuːdʒəl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] -
**Aristide** **Pujol** **it** **Was** **Impossible** **to** **Imagine** **22**
阿里斯蒂德 普约尔 它 曾是 不可能的 到 想象 -

阿里斯蒂德·普约尔，难以想象22

[hæd; həd] ['streɪtˌweɪ] [pɔːd] [hɪz; ɪz]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz]['ɪntuː][ə; eɪ] ['femənɪn] [ɪr] -
**Had** **Straightway** **Poured** **His** **Grievances** **into** **a** **Feminine** **Ear** **32**
有 立刻 倾倒 他的 不满 进入 一个 女性 耳朵 -

他立刻向一位女士倾诉了自己的不满 32

[aɪ] [faʊnd] [bəuθ][ taiəz ][hæd; həd] [bɪn] [ 'pʌŋktʃəd ] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pleɪsɪz] -
**I** **Found** **Both** **Tyres** **Had** **Been** **Punctured** **in** **a** **Hundred** **Places** **40**
我 成立 两个都 轮胎 有 到过 刺破 在 一个 百 地点 -

我发现两个轮胎都被扎了一百多个孔。

“ ['mædəm] , ” [sed] [ˌɑːrɪ'stiːd] , “ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'dɔːrəb(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [juː; jʊ][tuː; tə]
**“** **Madame** **,** **”** **said** **Aristide** **,** **“** **You** **Are** **Adorable** **,** **and** **I** **Love** **You** **to**
“ 夫人 , ” 说 阿里斯蒂德 , “ 你 是 可爱的 , 和 我 爱 你 到

“夫人，”阿里斯蒂德说，“您真可爱，我也爱您。”

[dɪ'strækʃ(ə)n] ” -
**Distraction** **”** **50**
分心 ” -

分心” 50

“ [ðə; ði] ['vɪlən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trævələr] [ɪn] ['bʌtnz] — ['bʌtnz] ! ” -
**“** **The** **Villain** **Was** **a** **Traveller** **in** **Buttons** **—** **Buttons** **!** **”** **60**
“ 这 恶棍 曾是 一个 游客 在 按钮 — 按钮 ! ” -

“反派是个穿纽扣的旅行者——纽扣！”60

[hiː; hi][bɜːrst]['ɪntuː] [ʃriːks] [ʌv; əv] ['læftər] -
**He** **Burst** **into** **Shrieks** **of** **Laughter** **64**
他 爆裂 进入 尖叫 的 笑声 -

他突然放声大笑 64

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] ! ” ['ʃaʊtɪd] - , ['fɔːlɪŋ] [ɑːn][ˌɑːrɪ'stiːd] ; “ [aɪ][mʌst; məst] [ɪm'breɪs]

| “ | And | You | ! | ” | shouted | Bocardon | , | Falling | on | Aristide | ; | “ | I | Must | Embrace |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 你 | ! | ” | 喊叫 | - | , | 坠落 | 在 | 阿里斯蒂德 | ; | “ | 我 | 必须 | 拥抱 |

“还有你！”博卡东喊道，扑向阿里斯蒂德；“我必须拥抱你。”

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] ” -

| You | Also | ” | 68 |
|---|---|---|---|
| 你 | 还 | ” | - |

你也” 68

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l]['plætfɔːrm][ʌv; əv]['juːstən]['steɪʃ(ə)n] -

| Standing | on | the | Arrival | Platform | of | Euston | Station | 78 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 常设 | 在 | 这 | 到达 | 平台 | 的 | 尤斯顿 | 车站 | - |

站在尤斯顿车站的到达站台上 78

“ [ɑː] ! [ðə; ði] ['pɪktʃərz] , ” [kraɪd] [ˌɑːrɪ'stiːd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪd] [swiːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrmz] -

| “ | Ah | ! | the | Pictures | , | ” | cried | Aristide | , | with | a | Wide | Sweep | of | His | Arms | 88 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 啊 | ! | 这 | 图片 | , | ” | 哭 | 阿里斯蒂德 | , | 和 | 一个 | 宽的 | 扫 | 的 | 他的 | 武器 | - |

“啊！这些画！”阿里斯蒂德惊呼道，同时张开双臂。88

“ [aɪl] [teɪk] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] ” -

| “ | I'll | Take | Five | Hundred | Pounds | , | ” | said | He | , | “ | to | Stay | in | ” | 96 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 患病的 | 拿 | 五 | 百 | 英镑 | , | ” | 说 | 他 | , | “ | 到 | 停留 | 在 | ” | - |

“我要五百英镑，”他说，“留在这里。”96

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][ə; eɪ]['blæŋkɪt] [piːpt] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [tʃaɪld] -

| Between | the | Folds | of | a | Blanket | Peeped | the | Face | of | a | Sleeping | Child | 110 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 这 | 折叠 | 的 | 一个 | 毯子 | 偷窥 | 这 | 脸 | 的 | 一个 | 睡眠 | 孩子 | - |

透过毯子的褶皱，露出了熟睡孩子的脸庞 110

[hiː; hi] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði]['prɑːpər][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kjʊr] -

| He | Demonstrated | the | Proper | Application | of | the | Cure | 120 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已证明 | 这 | 恰当的 | 应用 | 的 | 这 | 治愈 | - |

他演示了正确使用120号药剂的方法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fɪrsəm] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [ded]

| It | is | a | Fearsome | Thing | for | a | Man | to | be | Left | Alone | in | the | Dead |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 可怕的 | 事物 | 为了 | 一个 | 男人 | 到 | 是 | 左边 | 独自的 | 在 | 这 | 死的 |

对一个男人来说，独自一人留在死者之中是一件可怕的事情。

[ʌv; əv] [naɪt]

| of | Night |
|---|---|
| 的 | 夜晚 |

夜

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['beɪbi] -

| with | a | Young | Baby | 124 |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 年轻的 | 婴儿 | - |

带着一个婴儿 124

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz][ɪn]['pɪgˌteɪlz][wʌz; wəz]['hoʊldɪŋ][hɪm; ɪm] , [waɪl] [mɪs]

| One | of | the | Little | Girls | in | Pigtails | Was | Holding | Him | , | While | Miss |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 小的 | 女孩们 | 在 | 猪尾巴 | 曾是 | 保持 | 他 | , | 尽管 | 错过 |

一个扎着双马尾辫的小女孩抱着他，而小姐

[æn] [əd'ministəd] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] - ['bɑːt(ə)l] -

| Anne | Administered | the | Feeding | - | Bottle | 134 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 安妮 | 管理 | 这 | 喂养 | - | 瓶子 | - |

安妮给孩子喂了134个奶瓶

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [delt] [aʊt] ['pærəˌlaɪzɪŋ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] -

| He | Must | Have | Dealt | Out | Paralyzing | Information | 180 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 必须 | 有 | 已处理 | 出去 | 瘫痪 | 信息 | - |

他一定散布了令人瘫痪的信息 180

[fl\\:'ret] [dɑ:nst] [wɪð; wɪθ][ˌɑ:rɪ'sti:d] , [æz; əz] [laɪt] [æz; əz][æn; ən] ['ɔ:təm] [li:f]
**Fleurette Danced with Aristide , as Light as an Autumn Leaf**
弗勒雷特 跳舞 和 阿里斯蒂德 , 作为 光 作为 一个 秋天 叶子

弗勒雷特与阿里斯蒂德共舞，轻盈如秋叶。

[tɔ:st] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] -
**Tossed by the Wind 188**
抛掷 经过 这 风 -

随风飘荡 188

[ˌɑ:rɪ'sti:d] ['præktɪst] [hɪz; ɪz] ['meni] [kwɪr] [ə'kʌmpliʃməntz] -
**Aristide Practised His Many Queer Accomplishments 200**
阿里斯蒂德 已实践 他的 许多 酷儿 成就 -

阿里斯蒂德实践了他诸多古怪的成就 200

[hi:; hi] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [bliŋkt] [ɪn] [ə'meɪzmənt] -
**He Read It , and Blinked in Amazement 208**
他 读 它 , 和 眨眼 在 惊愕 -

他读了之后，惊讶地眨了眨眼 208

[hi:; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['mɑ:vəlz] [ʌv; əv]['ku:blə] ['kɑ:nz]
**He Might as Well Have Pointed Out the Marvels of Kubla Khan's**
他 可能 作为 出色地 有 尖 出去 这 奇迹 的 忽必烈 可汗的

他或许还应该指出忽必烈汗的奇迹。

['pleʒər] - [doʊm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['gɪni] - [pɪgz] -
**Pleasure - Dome to a Couple of Guinea - Pigs 216**
乐趣 - 穹顶 到 一个 夫妻 的 几内亚 - 猪 -

为一对豚鼠打造的享乐穹顶 216

“ [aɪv] [kɔ:t] [ju:; jʊ] !
**“ I've Caught You !**
“ 我已经 捕捉 你 !

“我抓到你了！”

[æt; ət][læst] , ['æftər] ['twenti] ['jɪrz] , [aɪv] [kɔ:t] [ju:; jʊ] ” -
**At Last , After Twenty Years , I've Caught You ” 234**
在 最后的 , 后 二十 年 , 我已经 捕捉 你 ” -

终于，二十年后，我抓住了你” 234

[ðer; ðər][hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [saɪt] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ['perəlaɪzd] [hɪm; ɪm] -
**There He Saw a Sight Which for a Moment Paralyzed Him 238**
那里 他 锯 一个 视线 哪个 为了 一个 片刻 瘫痪 他 -

在那里，他看到了一幕景象，令他一时动弹不得。238

['mɪstər] . - [si:zd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [lə'pelz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [koʊt] -
**Mr . Ducksmith Seized Him by the Lapels of His Coat 242**
先生 . - 查获 他 经过 这 翻领 的 他的 外套 -

达克斯密斯先生一把揪住他的衣领 242

[fɑ:r] - [ə'weɪ] ['stɔ:riz]
**FAR - AWAY STORIES**
远的 - 离开 故事

遥远的故事

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑ:k]
**By William J . Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['kɑ:ntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [laɪf]
**THE SONG OF LIFE**
这 歌曲 的 生活

生命之歌

['leɪdiz] [ɪn] ['lævəndər]
**LADIES IN LAVENDER**
女士们 在 薰衣草

薰衣草女士

['stʌdiz] [ɪn] ['blaɪndnəs]
**STUDIES IN BLINDNESS**
研究 在 失明

失明研究

[aɪ] . [æn; ən][oʊld] - [wɜːrld] ['epɪsoʊd]
**I . AN OLD - WORLD EPISODE**
我 . 一个 老的 - 世界 插曲

一、旧世界篇章

[iː] .
**II .**
二 .

二、

[ðə; ði] ['kɑːŋkərər]
**THE CONQUEROR**
这 征服者

征服者

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**III .**
三、 .

三、

[ə; eɪ] ['lʌvɝz] [dɪ'lemə]
**A LOVER'S DILEMMA**
一个 恋人的 困境

恋人的困境

[ˌaɪ 'viː] .
**IV .**
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːr]
**A WOMAN OF THE WAR**
一个 女士 的 这 战争

战争中的女人

[ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] ['kɪŋdəm]
**THE PRINCESS'S KINGDOM**
这 公主的 王国

公主的王国

[ðə; ði] [hɑːrt] [æt; ət] ['twenti]
**THE HEART AT TWENTY**
这 心 在 二十

二十岁的心

[ðə; ði] [skɜːrdʒ]
**THE SCOURGE**
这 祸害

祸害

[maɪ] ['ʃædoʊ] [frendz]
**MY** **SHADOW** **FRIENDS**
我的 阴影 朋友们

我的影子朋友们

[æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][sə'mæriə; sə'meriə]
**AT** **THE** **GATE** **OF** **SAMARIA**
在 这 门 的 撒玛利亚

在撒玛利亚城门

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**By** **William** **J** **.** **Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] .
**CHAPTER** **I** **.**
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
**CHAPTER** **II** **.**
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**CHAPTER** **III** **.**
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
**CHAPTER** **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
**CHAPTER** **V** **.**
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
**CHAPTER** **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
**CHAPTER** **VII** **.**
章 七 .

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**CHAPTER** **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
**CHAPTER** **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['tʃæptər] [eks] .
**CHAPTER** **X** **.**
章 X .

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
**CHAPTER** **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
**CHAPTER** **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
**CHAPTER** **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
**CHAPTER** **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] .
**CHAPTER** **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
**CHAPTER** **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
**CHAPTER** **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
**CHAPTER** **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
**CHAPTER** **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
**CHAPTER** **XX** **.**
章 xx .

第二十章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
**CHAPTER** **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
**CHAPTER** **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
**CHAPTER XXIV .**
章 二十四 .

第二十四章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] .
**CHAPTER XXV .**
章 25 .

第二十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
**CHAPTER XXVI .**
章 26 .

第二十六章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
**CHAPTER XXVII .**
章 xxvii .

第二十七章

['stelə] ['merɪs]
**STELLA MARIS**
斯特拉 海

星海

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**By William J . Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [fræŋk] [waɪlz]
**Illustrated by Frank Wiles**
插图 经过 坦率 威尔斯

由弗兰克·威尔斯绘制插图

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ]
**CHAPTER I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
**CHAPTER II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
**CHAPTER IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
**CHAPTER V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
**CHAPTER** **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
**CHAPTER** **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER** **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
**CHAPTER** **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
**CHAPTER** **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XII**
章 十二

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XIII**
章 十三

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
**CHAPTER** **XIV**
章 十四

第十四章

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
**CHAPTER** **XV**
章 十五

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
**CHAPTER** **XVI**
章 十六

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XVII**
章 十七

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XVIII**
章 十八

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER XIX**
章 十九

第十九章

['tʃæptər] ['eks 'eks]
**CHAPTER XX**
章 xx

第二十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
**CHAPTER XXI**
章 二十一

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER XXIII**
章 二十三

第二十三章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
**CHAPTER XXIV**
章 二十四

第二十四章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] ,
**CHAPTER XXV ,**
章 25 ,

第二十五章

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪn] ['ʃæˌdoʊz]
**A STUDY IN SHADOWS**
一个 学习 在 阴影

阴影研究

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**By William J . Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] . [ðə; ði] [loʊn] ['wɪmɪn] .
**CHAPTER I . THE LONE WOMEN .**
章 我 . 这 孤独 女性 .

第一章 孤独的女人

['tʃæptər] [iː] .
**CHAPTER II .**
章 二 .

第二章

['kæθɝɪn, 'kæθrɪn] .
**KATHERINE .**
凯瑟琳 .

凯瑟琳。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**CHAPTER III .**
章 三、 .

第三章

[lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ]
**LOST** **IN** **THE** **SNOW**
丢失的 在 这 雪

迷失在雪中

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
**CHAPTER** **IV** **.**
章 第四 .

第四章

“ [wer] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] ['rɪvər] [miːt] .
**“** **WHERE** **THE** **BROOK** **AND** **RIVER** **MEET** **.**
“ 在哪里 这 溪 和 河 见面 .

“溪流与河流交汇之处。”

” ['tʃæptər]
**”** **CHAPTER**
” 章

“章

[viː] . [ðə; ði] ['pʌz(ə)l] [ʌv; əv] ['reɪn] ['tʃɛtˌwɪnd] .
**V** **.** **THE** **PUZZLE** **OF** **RAINE** **CHETWYND** **.**
V . 这 谜 的 雷恩 切特温德 .

V. 雷恩·切特温德之谜。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] . ['sʌmər] ['tʃeɪndʒɪz] .
**CHAPTER** **VI** **.** **SUMMER** **CHANGES** **.**
章 六年级 . 夏天 变化 .

第六章 夏季变化

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
**CHAPTER** **VII** **.**
章 七 .

第七章

['kæθərɪnz] ['aʊər]
**KATHERINE'S** **HOUR**
凯瑟琳的 小时

凯瑟琳时间

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**CHAPTER** **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['trædʒədi] .
**A** **POOR** **LITTLE** **TRAGEDY** **.**
一个 贫穷的 小的 悲剧 .

一场可怜的小悲剧。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
**CHAPTER** **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['veriəs] ['elɪmənts; 'eləmənts][hæv; həv][ðer; ðər] [seɪ] .
**VARIOUS** **ELEMENTS** **HAVE** **THEIR** **SAY** **.**
各种各样的 元素 有 他们的 说 .

各种因素都发挥了作用。

['tʃæptər] [eks] . [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
**CHAPTER** **X** **.** **A** **TOUCH** **OF** **NATURE** **.**
章 X . 一个 触碰 的 自然 .

第十章 感受自然。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
**CHAPTER** **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

“ [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [di'libərits] .
**“** **THE** **WOMAN** **WHO** **DELIBERATES** **.**
“ 这 女士 WHO 深思熟虑 .

“深思熟虑的女人。”

” ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
**”** **CHAPTER** **XII** **.**
” 章 十二 .

”第十二章

[ɪˌlek'trɪsəti] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
**ELECTRICITY** **IN** **THE** **AIR** **.**
电 在 这 空气 .

空气中弥漫着电能。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**CHAPTER** **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] ['sɔɪlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][peɪdʒ] .
**THE** **SOILING** **OF** **A** **PAGE** **.**
这 污渍 的 一个 页 .

书页被弄脏了。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
**CHAPTER** **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] ['wɪkər] [saɪd] .
**THE** **WEAKER** **SIDE** **.**
这 较弱 边 .

较弱的一方。

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
**CHAPTER** **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [deθ] ['wɔːrənt] .
**THE** **SIGNING** **OF** **A** **DEATH** **WARRANT** **.**
这 签名 的 一个 死亡 保证 .

签署死刑执行令。

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
**CHAPTER** **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[fə'lɪʃə] ['viktriks] .
**FELICIA** **VICTRIX** **.**
费利西亚 维克特里克斯 .

菲利西亚·维克特里克斯。

[wer] [lʌv] [ɪz]
**WHERE** **LOVE** **IS**
在哪里 爱 是

爱在哪里

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**By** **William** **J** **.** **Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ]
**Chapter** **I**
章 我

第一章

[ðə; ði] [fɜːrst] [glɪmps]
**THE** **FIRST** **GLIMPSE**
这 第一的 一瞥

初见

['tʃæptər] [iː][ðə; ði] ['fuːlz] ['wɪzdəm]
**Chapter** **II** **THE** **FOOL'S** **WISDOM**
章 二 这 傻瓜 智慧

第二章 愚人的智慧

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
**Chapter** **III**
章 三、

第三章

[ə; eɪ] ['mɑːdərn] [bɪ'troʊð(ə)l]
**A** **MODERN** **BETROTHAL**
一个 现代的 订婚

现代订婚

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
**Chapter** **IV**
章 第四

第四章

[ðə; ði] [greɪt] [frɑːk] ['epɪsoʊd]
**THE** **GREAT** **FROCK** **EPISODE**
这 伟大的 连衣裙 插曲

《伟大的裙子》片段

['tʃæptər] [viː][ə; eɪ] ['broʊkən] ['bʌtərflaɪ]
**Chapter** **V** **A** **BROKEN** **BUTTERFLY**
章 V 一个 破碎的 蝴蝶

第五章 破碎的蝴蝶

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː][ðə; ði] [ 'lʌvəz ]
**Chapter** **VI** **THE** **LOVERS**
章 六年级 这 恋人

第六章 恋人

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
**Chapter** **VII**
章 七

第七章

[ə; eɪ][mæd] ['prɑːfɪt]
**A** **MAD** **PROPHET**
一个 疯狂的 先知

一个疯狂的先知

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][hɜːr; hər] [sə'riːn] ['haɪnəs]
**Chapter VIII HER SERENE HIGHNESS**
章 八 她 安详 高度

第八章 尊贵的殿下

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
**Chapter IX SENTIMENTAL EDUCATION**
章 第九章 感伤的 教育

第九章 情感教育

['tʃæptər] [eks] [tuː] [ɪ'dɪlz]
**Chapter X TWO IDYLLS**
章 X 二 田园诗

第十章 两首田园诗

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['deɪndʒər]
**Chapter XI DANGER**
章 十一 危险

第十一章 危险

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['nɔːrməz] [ɪn'laɪt(ə)nmənt]
**Chapter XII NORMA'S ENLIGHTENMENT**
章 十二 诺玛的 启示

第十二章 诺玛的顿悟

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
**Chapter XIII**
章 十三

第十三章

[ðə; ði] ['ɑːptɪmɪst] [æt; ət] [lɑːrdʒ]
**THE OPTIMIST AT LARGE**
这 乐天派 在 大的

乐观主义者

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː][ðə; ði] ['bʌb(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
**Chapter XIV THE BUBBLE REPUTATION**
章 十四 这 气泡 名声

第十四章 泡沫经济的声誉

['tʃæptər] ['ɛks'viː]['mɪsɪz] .
**Chapter XV MRS .**
章 十五 太太 .

第十五章 夫人

['hɑːrˌdeɪkɚ] [lɑːfs]
**HARDACRE LAUGHS**
哈德克 笑声

哈德克雷大笑

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs]
**Chapter XVI IN THE WILDERNESS**
章 十六 在 这 荒野

第十六章 在荒野

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
**Chapter XVII**
章 十七

第十七章

[ðə; ði] [ɪn'kjʊrəbl] ['mælədi]
**THE INCURABLE MALADY**
这 不治之症 弊病

不治之症

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
**Chapter** **XVIII**
章 十八

第十八章

[ə; eɪ] ['rʌdərləs] [ʃɪp]
**A** **RUDDERLESS** **SHIP**
一个 无舵 船

一艘没有舵的船

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] [ə'bɑːnə] [ænd; ənd] -
**Chapter** **XIX** **ABANA** **AND** **PHARPAR**
章 十九 阿巴纳 和 -

第十九章 阿巴纳和法尔帕尔

['tʃæptər] ['eks 'eks] ['ælin] [pri'pɛəz] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l]
**Chapter** **XX** **ALINE** **PREPARES** **FOR** **BATTLE**
章 xx 艾琳 准备 为了 战斗

第二十章 艾琳准备战斗

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] [ðə; ði] [mɔːθ] [miːts] [ðə; ði] [stɑːr]
**Chapter** **XXI** **THE** **MOTH** **MEETS** **THE** **STAR**
章 二十一 这 蛾 满足 这 星星

第二十一章 飞蛾邂逅星辰

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] [kə'tæstrəfi]
**Chapter** **XXII** **CATASTROPHE**
章 二十二 灾难

第二十二章 灾难

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] ['nɔːrməz] ['aʊər]
**Chapter** **XXIII** **NORMA'S** **HOUR**
章 二十三 诺玛的 小时

第二十三章 诺尔玛的时刻

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ['mɪsɪz] .
**Chapter** **XXIV** **MRS** **.**
章 二十四 太太 .

第二十四章 夫人

['hɑːrˌdeɪkɝ] [fə'gets]
**HARDACRE** **FORGETS**
哈德克 忘记了

哈德克雷忘记了

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
**Chapter** **XXV**
章 25

第二十五章

[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ɪn'tʃæntmənt]
**THE** **LAND** **OF** **ENCHANTMENT**
这 土地 的 魅力

魔法之地

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] [ɜːrθ] [ə'gen]
**Chapter** **XXVI** **EARTH** **AGAIN**
章 26 地球 再次

第二十六章 重返地球

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
**Chapter** **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

[ə; eɪ] ['dɪnər] [ʌv; əv] [hɜːrb]
**A** **DINNER** **OF** **HERBS**
一个 晚餐 的 草药

香草晚餐

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
**Chapter** **XXVIII**
章 二十八

第二十八章

[ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] ['ælin]
**THE** **WORD** **OF** **ALINE**
这 单词 的 艾琳

艾琳的话

['derəˌlɪkts]
**DERELICTS**
流浪汉

流浪汉

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**By** **William** **J** **.** **Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[pɑːrt]
**PART**
部分

部分

[aɪ]
**I**
我

我

['tʃæptər] [aɪ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [peɪl]
**CHAPTER** **I** **BEYOND** **THE** **PALE**
章 我 超过 这 苍白

第一章 超越苍白

['tʃæptər] [iː] [i'vən]
**CHAPTER** **II** **YVONNE**
章 二 伊冯娜

第二章 伊冯娜

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] [ɪn] [ðə; ði] [depθs]
**CHAPTER** **III** **IN** **THE** **DEPTHS**
章 三、 在 这 深度

第三章 深渊

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] ['diː] [eks] ['mɑːkɪnə]
**CHAPTER** **IV** **DEA** **EX** **MACHINA**
章 第四 数据包络分析 前任 机械

第四章 缉毒局机械降神

['tʃæptər] [viː] [ðə; ði] ['kɑːmɪk] [mjuːz]
**CHAPTER** **V** **THE** **COMIC** **MUSE**
章 V 这 漫画 沉思

第五章 漫画缪斯

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] [melˈpɑːməˌni]
**CHAPTER** **VI** **MELPOMENE**
章 六年级 墨尔波墨涅

第六章 墨尔波墨涅

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **VII**
章 七

第七章

[ə; eɪ] [fərˈlɔːrn] [hoʊp]
**A** **FORLORN** **HOPE**
一个 绝望 希望

渺茫的希望

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
**CHAPTER** **VIII**
章 八

第八章

[ðə; ði] ['kænənz] ['eɪndʒl]
**THE** **CANON'S** **ANGEL**
这 佳能的 天使

教士的天使

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks][pæst] , ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] ['fjuːtʃər]
**CHAPTER** **IX** **PAST** **,** **PRESENT** **,** **AND** **FUTURE**
章 第九章 过去的 , 展示 , 和 未来

第九章 过去、现在和未来

['tʃæptər] [eks] ['kaunsəlz] [ʌv; əv] [pərˈfekʃ(ə)n]
**CHAPTER** **X** **COUNSELS** **OF** **PERFECTION**
章 X 律师 的 完美

第十章 完美之道

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ðə; ði] ['aʊtkæst] ['kʌz(ə)n]
**CHAPTER** **XI** **THE** **OUTCAST** **COUSIN**
章 十一 这 被排斥者 表哥

第十一章 被排斥的表亲

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] [ɪsˈtwɑːr] [diː] ['revənənt]
**CHAPTER** **XII** **HISTOIRE** **DE** **REVENANT**
章 十二 组织 德语 亡灵

第十二章 亡灵史

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ][dɪs]['æ.lɪ.tə˞]['viːzəm]
**CHAPTER** **XIII** **Dis** **Aliter** **Visum**
章 十三 迪斯 一升 视觉

第十三章 Dis Aliter Visum

[pɑːrt] [iː]
**PART** **II**
部分 二

第二部分

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] “ [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [lænd]
**CHAPTER** **XIV** **“** **IN** **A** **STRANGE** **LAND**
章 十四 “ 在 一个 奇怪的 土地

第十四章 “异乡之旅”

” ['tʃæptər] ['ɛksˈviː] [naɪt] - ['erənt]
**”** **CHAPTER** **XV** **KNIGHT** **-** **ERRANT**
” 章 十五 骑士 - 错误的

第十五章 游侠骑士

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] [lɑː] [sɪ'gɑːl]
**CHAPTER XVI LA CIGALE**
章 十六 洛杉矶 雪茄

第十六章 拉西加莱

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] [i'vən] [prə'pəuziz]
**CHAPTER XVII YVONNE PROPOSES**
章 十七 伊冯娜 提议

第十七章 伊冯娜的提议

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] ['drɪftwʊd]
**CHAPTER XVIII DRIFTWOOD**
章 十八 浮木

第十八章 漂木

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER XIX**
章 十九

第十九章

[fər'ment]
**FERMENT**
发酵

发酵

['tʃæptər] ['eks 'eks] [ʌp'hiːv(ə)l]
**CHAPTER XX UPHEAVAL**
章 xx 动荡

第二十章 剧变

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
**CHAPTER XXI**
章 二十一

第二十一章

[ə; eɪ] [dɪ'mænd] [ɪn] ['mærɪdʒ]
**A DEMAND IN MARRIAGE**
一个 要求 在 婚姻

婚姻中的一项要求

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ['siːkɪŋ] [sæl'veɪʃ(ə)n]
**CHAPTER XXII SEEKING SALVATION**
章 二十二 寻求 救恩

第二十二章 寻求救赎

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER XXIII**
章 二十三

第二十三章

[æn; ən] [end] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ]
**AN END AND A BEGINNING**
一个 结尾 和 一个 开始

结束与开始

[ðə; ði] [waɪt] [dʌv]
**THE WHITE DOVE**
这 白色的 鸽子

白鸽

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**By William J . Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['kɑ:ntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[ðə; ði] [waɪt] [dʌv]
**THE** **WHITE** **DOVE**
这 白色的 鸽子

白鸽

['tʃæptər]
**CHAPTER**
章

章

[aɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn]
**I** **FATHER** **AND** **SON**
我 父亲 和 儿子

我与父子

['tʃæptər] [i:]
**CHAPTER** **II**
章 二

第二章

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪf]
**THE** **SHADOW** **IN** **A** **LIFE**
这 阴影 在 一个 生活

人生中的阴影

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] [sil'vestə(r)] [kən'sʌlts] [ðə; ði] [stɑ:rz]
**CHAPTER** **III** **SYLVESTER** **CONSULTS** **THE** **STARS**
章 三、 西尔维斯特 咨询 这 明星

第三章 西尔维斯特咨询星象

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] [lɝ'u:] [spi:ks]
**CHAPTER** **IV** **LEROUX** **SPEAKS**
章 第四 勒鲁 说话

第四章 勒鲁讲话

['tʃæptər] [vi:][di:] [mɔrtuɪs]
**CHAPTER** **V** **DE** **MORTUIS**
章 V 德语 死者

第五章 论死亡

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:][ðə; ði] ['wɔldən] [ɑ:rt] ['kɑ:ləni]
**CHAPTER** **VI** **THE** **WALDEN** **ART** **COLONY**
章 六年级 这 瓦尔登湖 艺术 殖民地

第六章 瓦尔登艺术村

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
**CHAPTER** **VII**
章 七

第七章

[ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['aʊər]
**THE** **DANGEROUS** **HOUR**
这 危险的 小时

危险时刻

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['traɪʌmf]
**CHAPTER** **VIII** **TRIUMPH**
章 八 胜利

第八章 胜利

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] ['deimən] [ænd; ənd][ 'piθiæs; -əs ]

| CHAPTER | IX | DAMON | AND | PYTHIAS |
|---|---|---|---|---|
| 章 | 第九章 | 达蒙 | 和 | 毕提亚斯 |

第九章 达蒙与皮提亚斯

['tʃæptər] [eks] [sil'vestə(r)] [dʌz] ['bæt(ə)l]

| CHAPTER | X | SYLVESTER | DOES | BATTLE |
|---|---|---|---|---|
| 章 | X | 西尔维斯特 | 做 | 战斗 |

第十章 西尔维斯特战斗

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʌn'rest]

| CHAPTER | XI | UNREST |
|---|---|---|
| 章 | 十一 | 动荡 |

第十一章 动乱

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

| CHAPTER | XII |
|---|---|
| 章 | 十二 |

第十二章

[ðə; ði] [kɔ:z] [weɪnz]

| THE | CAUSE | WANES |
|---|---|---|
| 这 | 原因 | 减弱 |

事业逐渐衰落

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

| CHAPTER | XIII |
|---|---|
| 章 | 十三 |

第十三章

[ðə; ði]['ju:zɪz][ʌv; əv] [əd'vɜ:rsəti]

| THE | USES | OF | ADVERSITY |
|---|---|---|---|
| 这 | 用途 | 的 | 逆境 |

逆境的用途

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:][æt; ət] -

| CHAPTER | XIV | AT | AYRESFORD |
|---|---|---|---|
| 章 | 十四 | 在 | - |

第十四章 在艾尔斯福德

['tʃæptər] ['ɛks'vi:]

| CHAPTER | XV |
|---|---|
| 章 | 十五 |

第十五章

[ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [pɪŋk] ['peɪpər]

| A | STRIP | OF | PINK | PAPER |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 条 | 的 | 粉色的 | 纸 |

一张粉红色的纸条

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ][æt; ət] [beɪ]

| CHAPTER | XVI | AT | BAY |
|---|---|---|---|
| 章 | 十六 | 在 | 湾 |

第十六章 困境

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]

| CHAPTER | XVII |
|---|---|
| 章 | 十七 |

第十七章

[ə; eɪ] ['wedɪŋ] [i:v]

| A | WEDDING | EVE |
|---|---|---|
| 一个 | 婚礼 | 前夕 |

婚礼前夜

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XVIII**
章 十八

第十八章

['feloʊ] - ['trævələz]
**FELLOW** **-** **TRAVELLERS**
同伴 - 旅行者

旅伴们

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER** **XIX**
章 十九

第十九章

[ðə; ði] [sɔːrd] [fɔːlz]
**THE** **SWORD** **FALLS**
这 剑 瀑布

剑落

['tʃæptər] ['eks 'eks] “ [oʊ] , [waɪt] [dʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪti] [dɪ'vaɪn]
**CHAPTER** **XX** **“** **OH** **,** **WHITE** **DOVE** **OF** **THE** **PITY** **DIVINE**
章 xx “ 哦 , 白色的 鸽子 的 这 遗憾 神圣的

第二十章 “哦，神圣怜悯的白鸽”

” ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] ['herɪtɪdʒ]
**”** **CHAPTER** **XXI** **HERITAGE**
” 章 二十一 遗产

第二十一章 传承

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XXII**
章 二十二

第二十二章

[ə; eɪ] ['glɔːriəs] [wɜːrld]
**A** **GLORIOUS** **WORLD**
一个 辉煌 世界

一个辉煌的世界

[ðə; ði] ['deməgɑːg]
**THE** **DEMAGOGUE**
这 煽动者

煽动者

[ænd; ənd] ['leɪdi] [feɪr]
**AND** **LADY** **PHAYRE**
和 女士 费尔

以及菲尔夫人

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**By** **William** **J** **.** **Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[ðə; ði] ['deməgɑːg] [ænd; ənd] ['leɪdi] [feɪr]
**THE** **DEMAGOGUE** **AND** **LADY** **PHAYRE**
这 煽动者 和 女士 费尔

煽动家与菲尔夫人

['tʃæptər] [aɪ][ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['femənɪn]
**CHAPTER I THE ETERNAL FEMININE**
章 我 这 永恒 女性

第一章 永恒的女性

['tʃæptər] [iː][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n]
**CHAPTER II A REVOLUTION**
章 二 一个 革命

第二章 一场革命

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER III**
章 三、

第三章

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv][æn; ən] [ækt]
**THE END OF AN ACT**
这 结尾 的 一个 行为

一幕的结束

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] ['leɪdi] [feɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [mæn]
**CHAPTER IV LADY PHAYRE AND THE COMING MAN**
章 第四 女士 费尔 和 这 未来 男人

第四章 菲尔夫人与来客

['tʃæptər] [viː] ['lɪzi]
**CHAPTER V LIZZIE**
章 V 莉齐

第五章 莉齐

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː][ðə; ði] [stɑːrz] [ɪn] [ðer; ðər] ['kɔːrsɪz]
**CHAPTER VI THE STARS IN THEIR COURSES**
章 六年级 这 明星 在 他们的 课程

第六章 星辰运行轨迹

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
**CHAPTER VII**
章 七

第七章

[ə; eɪ] [-] ['aɪdl]
**A DEMAGOGUE'S IDYLL**
一个 煽动者的 牧歌

煽动者的田园诗

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['leɪdi] [feɪr]
**CHAPTER VIII WITH THE HELP OF LADY PHAYRE**
章 八 和 这 帮助 的 女士 费尔

第八章 在菲尔夫人的帮助下

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER IX**
章 第九章

第九章

[sʌm; səm] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['moʊmənts]
**SOME PSYCHOLOGICAL MOMENTS**
一些 心理 时刻

一些心理瞬间

['tʃæptər] [eks] ['leɪdi] [feɪr] [θroʊz] [hɜːr; hər][kæp]['oʊvər][ðə; ði] ['wɪndˌmɪlz] .
**CHAPTER X LADY PHAYRE THROWS HER CAP OVER THE WINDMILLS .**
章 X 女士 费尔 投掷 她 帽 超过 这 风车 .

第十章 菲尔夫人将帽子扔过风车。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n]
**CHAPTER** **XI** **RECONSTRUCTION**
章 十一 重建

第十一章 重建

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ə; eɪ] ['liːdər] [ʌv; əv] [men]
**CHAPTER** **XII** **A** **LEADER** **OF** **MEN**
章 十二 一个 领导者 的 男士

第十二章 领袖

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XIII**
章 十三

第十三章

[ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['mætər]
**THE** **CONCLUSION** **OF** **THE** **WHOLE** **MATTER**
这 结论 的 这 所有的 事情

整件事的结论

['aɪdəlz]
**IDOLS**
偶像

偶像

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['lɑːk]
**By** **William** **J** **.** **Locke**
经过 威廉 J . 洛克

作者：威廉·J·洛克

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['aɪdəlz]
**IDOLS**
偶像

偶像

['prəm]
**PROEM**
序言

PROEM

['tʃæptər] [aɪ]
**CHAPTER** **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
**CHAPTER** **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
**CHAPTER** **IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
**CHAPTER** **V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
**CHAPTER** **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
**CHAPTER** **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER** **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
**CHAPTER** **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
**CHAPTER** **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XII**
章 十二

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XIII**
章 十三

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
**CHAPTER** **XIV**
章 十四

第十四章

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
**CHAPTER** **XV**
章 十五

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
**CHAPTER** **XVI**
章 十六

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XVII**
章 十七

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XVIII**
章 十八

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER** **XIX**
章 十九

第十九章

['tʃæptər] ['eks 'eks]
**CHAPTER** **XX**
章 xx

第二十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
**CHAPTER** **XXI**
章 二十一

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XXII**
章 二十二

第二十二章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER** **XXIII**
章 二十三

第二十三章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
**CHAPTER** **XXIV**
章 二十四

第二十四章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
**CHAPTER** **XXV**
章 25

第二十五章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神